

MALE VLOGGERKE

Pakleni pad

Ema Mos voli knjige, mačke i Jutjub. Po tom
redu – iako za dlaku.

www.vulkani.rs
office@vulkani.rs

Naziv originala:

Emma Moss

GIRLS CAN VLOG

HASHTAG HERMIONE WIPEOUT!

First published 2017 by Macmillan Children's Books, an imprint
of Pan Macmillan

Copyright © Ingrid Selberg Consulting Limited and Emma Young 2017

Translation copyright © 2018 za srpsko izdanje Vulkan izdavaštvo

ISBN 978-86-10-02371-8



Ova knjiga štampana je na prirodnom recikliranom papiru od drveća koje raste u održivim šumama. Proces proizvodnje u potpunosti je u skladu sa svim važećim propisima Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja Republike Srbije.



Ema Mos

MALE VLOGGERKE



Pakleni
pad

Prevela Radojka Jevtić

VULKAN
IZDAVAŠTVO

Beograd, 2018.

Za sve vas sjajne knjiške moljce

Prva glava

Dragi dnevniče,

Znači, jea! Božić je bio prilično čudan. Čudan kao Voldemor u Zabranjenoj šumi. Kao Aragog čudan. Prosto je bio čudan.

Okej, možda praznici nisu bili TOLIKO loši, ali sve se menja tako brzo i stvarno je zbunjujuće. Prosto, ogromno mi je olakšanje što se vraćam u školu za nekoliko dana. Sad kad su mi mama i tata rekli za razvod, i ne trude se da sakriju koliko se *apsolutno preziru*. Nisam zaista primećivala ranije, ali valjda zato što su se ponašali kao da su srećni, za razliku od toga kako se sada ponašaju. Ili sam možda prosto bila nesvesna...

Tata se preselio u hotel pre nekoliko dana, a mama je užasno raspoložena i to pokazuje na meni. Kada smo same, samo želi da trabunja o školi i o tome da li mi je to dovoljno veliki

„izazov“. Ozbiljno! Samo zato što imam dobre ocene, to ne znači da mi treba dodatan domaći! Takođe je insistirala da se ekstremno ošišam, bez ikakvog razloga – odlučila je da sam previše velika za dugu kosu i da provodim previše vremena sređujući je. Kao što znaš, dnevniče, imam trinaest godina. TRINAEST. Ne trideset. To mi je nekako bilo skroz neočekivano, ali nisam imala hrabrosti da se svađam sa njom oko toga, i sada imam neku kockastu frizuru, kao da nosim šlem od lego kockica – istu frizuru kao i mama – koju uopšte ne mogu ni da sredim. Stvarno je užasna.

A to nije ni najgore... Kada tata svrati da me vidi ili da pokupi još svoje odeće, mama se duri u kupatilu iza zaključanih vrata dok on ne ode. Napuni kadu i pojača radio. Iskoristila mi je sve kugle za kupanje – ma da, slobodno se posluži, mama! Pre neki dan mi je poslala poruku iz kupatila da vidi da li je otišao. Zaista. Zar ne bi trebalo da sam ja nezrela tinejdžerka ovde? I dalje ne znam šta se zaista desilo među njima – možda nikada neću ni saznati. Pretpostavljam da i ne želim da znam? Mora da je bilo nešto stvarno loše...

Tata se ponaša skroz drugačije od mame, pretvara se da je stvarno veseo, što je još gore jer to uopšte ne liči na njega i vidim da se pretvara. Ali ima i dobrih strana: dao mi je sjajnu kameru za vlog, koju sam mu tražila za Božić – odlično – i sada je počeo da mi donosi male poklone, kao sjaj za usta i kupke. Otkad se on razume u to? Bizarno!

Ne znam da li sam više ljuta ili tužna zbog toga što se razvode. Da li su uopšte razmišljali o tome kako će mi to uništiti život?! Uf, ne mogu ponovo da plaćem da te ne bih uništila, predivni novi dnevniče. (Baka Popo mi šalje jedan svake godine, ali ti si posebno predivan: imaš lila kožni povež i debeli bež papir.) Devojke i dalje ne znaju za razvod, osim Ebi, koja, za divno čudo, uspeva da to drži u tajnosti. Samo ne želim da pričam o tome – osim tebi, naravno, dnevniče.



Barem su mi drugarice tu i našem kanalu „Male vlogerke“ ide super. Otkad se Jagodica Tortica pojavila na našem božićnom snimku, skoro 5.000 ljudi se prijavilo na kanal – ijao! Postanem nervozna ako previše o tome razmišljam. Ipak, cenim da naši snimci postaju sve bolji i bolji. Zbog nove kamere sada

sam stvarno inspirisana da pravim snimke, pa bolje da ljudi dobro paze...



Oh! Imam još nešto uzbudljivo da spomenem – spazila sam onlajn-takmičenje kreativnog pisanja za pisce između trinaest i šesnaest godina. Nagrada je najjača na svetu – mesto na radionici za pisce na YA konvenciji za pisce, gde pomažu pravi pisci. Naravno, neću pobediti, ali ne škodi da probam, zar ne? Tema je „Bajka s preokretom“ i priča mora da ima hiljadu reči. U iskušenju sam da napišem nešto o Zlatokosi i njenim dugim zlatnim loknama – kao što verovatno vidiš, nekako sam odjednom opsednuta lepom dugom kosom. Užas!

Čujemo se uskoro – moram da žurim na MV sastanak kod Ebi. Snimamo vlog za Novu godinu i izgleda da Lusi dovodi iznenadnog gosta???

Hermiona x



Hermiona je pozvonila i povukla žutu kapu preko užasne kose koliko je mogla.

„Hej, Hi!“, uzviknula je Ebi i pustila Hermionu unutra. Vini, Ebin mali bež mops, potrčao je odmah preko parketa ka njoj i počeo uzbuđeno da kevdje. „To je samo Hermiona, Vini“, rekla je Ebi. „Znaš Hermionu. Ima novu frizuru, to je sve – sećaš se, pokazala sam ti je Instagramu?“

Mops je odmah zastao i krenuo da gleda u Ebi, skoro kao da razume svaku reč.

„Pokazuješ Viniju svoj Instagram?“, pitala je Hermiona i podigla obrvu.

„Pa, on se pojavljuje na pola mojih slika, pa je jedino fer da ih i on vidi“, zakikotala se Ebi. „Voli moj Instagram! Nego, kako si ti? Kako je... kod kuće? Sviđa mi se tvoja frizura, inače. Znam da je mržiš, ali kosa ti izgleda tako gusto i sjajno, a ne kao ova moja metla... I nosiš minduše koje smo ti poklonile! Izgledaju kul.“

Hermiona je znala da Ebi samo pokušava da je oraspoloži – kosa joj je bila katastrofa – pa ju je zagrlila nakratko. Zatim je pogledala gore.





„U redu je, ti si prva došla“, rekla je Ebi. „Iako mislim da ćeš morati da im kažeš uskoro.“

„Hoću, samo... Lusi je rekla da dovodi nekog danas, pa mi se ne čini kao da je sad pravi trenutak.“ Hermiona je skinula kaput i šal i okačila ih na čiviluk. Krenula je da skine i kapu, ali je odlučila da je ostavi. „Pa... i dalje je prilično neprijatno kod kuće“, rekla je. „Zapravo, užasno je. Ja sam sve vreme u svojoj sobi. Tata dolazi u posete, ali...“

Zvono je ju je prekinulo i Ebi se osmehnula saosećajno. „Ispričaćeš mi kasnije“, rekla je i pošla da otvori vrata. „O BOŽE!“ Začulo se skičanje. „Da li je... Jesi li... Da! Prepoznajem te! Hermiona, dođi da vidiš! Ovo je haštag *neverovatno!*“

Hermionu je pomalo uznemirila Ebina reakcija i sve to kikotanje na pragu, pa je došla do njih. Pored Lusi, koja se kezila, stajala je Morgan, Lusina najbolja drugarica iz Amerike, u jarkozelenom kaputu i ciklama šalu. Hermiona je nikada nije upoznala, ali ju je odmah prepoznala s njenog kanala na Jutjubu, sve od njene duge riđe kose do grlenog smeha.



„Zdravo, ljudi!“, rekla je prijatno Morgan. „Iznenade-
nje!“



„Morgan m-me je iznenadila pre nekoliko dana!“, rekla je oduševljeno Lusi dok su se svi grlili. „Pa, organizovala je sve sa m-mojim roditeljima bez m-mog z-znanja. Tako se lepo provodimo. H-hajde da uđemo – s-smrzavam se.“

Ušle su u kuću i Ebi ih je uputila uz stepenice. Njena soba je i dalje bila okićena u božićnom duhu, sa svake površine visile su roze i zlatne kićanke, svetiljke u obliku pahulja svetlucale su iza kreveta, a malena jelka prepuna ukrasa u obliku slatkiša stajala je na uglu toaletnog stočića. Ebi je najviše od svih devojaka volela ukrase – što više šljokica i sjaja, to bolje – i bilo je savršeno za snimanje (iako Hermiona nije znala kako Ebi može da trpi toliku količinu sjaja po ceo dan).



„Drago mi je, Morgan“, rekla je Hermiona stidljivo dok je Morgan razgledala po sobi i cićala, gledajući Ebine stvari zadivljeno. Znala je da je Morgan Lusina najbolja drugarica na svetu, i iako nije bila ljubomorna

(barem nije mislila da jeste), osećala se pomalo stidljivo pored nje. „Kako to da si došla u Britaniju?“

Morgan je sela na krevet, i dalje držeći jedan Ebin mekani džemper, koji je izvukla iz ormara. „Pa, u suštini, ljudi, moji roditelji planirali su da dođu na venčanje jednog rođaka – ženi se nekom Engleskinjom ovog vikenda – i shvatili su da se venčanje održava samo na nekoliko sati od Lusi. Pa, pošto mi je TOLIKO nedostajala...”

Lusi je sela pored nje i zagrlila je. „I t-ti meni!“



„... odlučili smo da mogu i ja da dođem u iznenadnu posetu. Zašto da ne? Život je previše kratak da se propusti poseta najboljoj drugarici. Uostalom...” Morgan ih je sve pogledala, „umirala sam od želje da upoznam ceo tim Malih vlogerki uživo i možda...“, stidljivo je pogledala Lusi, „da snimimo neki vlog zajedno?“

„Naravno!“, viknula je Ebi, zgrabila zlatnu traku i stavila je Morgan oko vrata. „I mi odavno umiremo od želje da sarađujemo s tobom! Ipak si ti nagovorila Lusi da vloguje – tako da je ceo naš kanal počeo zbog tebe.“



Morgan je Lusi poklonila prvu kameru kada se preselila iz Amerike i Lusi zbog toga nikad nije žalila.

„Ebi je u pravu“, rekla je Hermiona i izvadila iz torbe svesku za Male vlogerke. „Plus, tvoji snimci su sjajni – dala si nam toliko ideja. Danas snimamo novogodišnje odluke.“

Vrata su se otvorila.

„Kuc-kuc!“, rekao je Čarli. „Džesi je stigla. Zdravo, Ijudi. Zdravo... Ebi.“

„Hej, Čarli“, rekla je Ebi. Džesi je spazila Morgan i poletela da je zagrli, a Hermiona je gledala pažljivo Ebi i Čarlija. Čarli je bio najbolji drug Ebinog starijeg brata Džošaa, a momci su snimali zajedno za svoj kanal Šegaštajn. Tokom proteklih nekoliko meseci, Ebi i Čarli su se zbližili, ali Hermiona nije bila sigurna šta se dešava. Pre nego što je mogla da donese neke čvrste zaključke, Čarli se vratio dole.



„Da li je već otišao?“, viknula je Morgan. „Njegovi snimci s tvojim bratom su toliko smešni, Ebi.“

„Ma oni su haštag *presmešni*“, složila se Lusi.

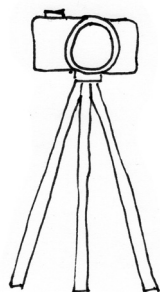
„I Ebi i Čarli imaju sjajnu energiju pred kamerom, kao ono kada ste snimali zajedno onu podvalu Džošu“, rekla je Morgan. „I da li sam to tad primetila malo flerta?“

Sve su se zakikotale.

„Um...“, migoljila se Ebi. Sada zaista nije znala šta da kaže, a sve su se devojke okrenule da gledaju njenu reakciju. „Može li neko da mi pomogne s ovim stativom?“

„Da, verovatno bi trebalo da počnemo sa snimanjem“, rekla je Hermiona, ubacivši se da spase drugaricu. Bilo joj je malo žao Ebi – koliko god da je Morgan zabavna, nije baš suptilna.

„Tako je!“, uzviknula je Džesi skačući po krevetu. „S našom sjajnom gošćom... kako to da nisam znala da će ova devojka biti tu? Naš prvi vlog ove godine biće VRH!“



VLOG 1



FEJD IN: EBINA SOBA

EBI, LUSI, DŽESI, HERMIONA I MORGAN sve sede na EBINOM krevetu. Sve mašu kameri. VINI drema pod EBINIM nogama.

EBI

Ćao, svima, srećna Nova godina od malih vlogerki! Nadam se da vam je Božić bio sjajan.

LUSI

D-Danas imamo ogromno iznenađenje za vas: moja najbolja drugarica MORGAN došla je iz Amerike! Ljudi, u-upoznajte Morgan!
(pokazuje na MORGAN)

MORGAN

Ćao svima! Tako sam uzbuđena što snimam s ovim devojkama danas. Novogodišnje odluke, je l' tako, Hermiona?

HERMIONA

Um, tako je!

MORGAN

Znam, da bi bilo malo zabavnije, hajde da uradimo tag s novogodišnjim pitanjima! Mene su tagovali za to i mislim da mogu da se setim pitanja. Okej, prvo, koje vam je omiljeno sećanje iz prošle godine?

EBI

(kezi se)

To što sam učestvovala u *Briljantinu* na premijeri... bilo je tako sjajno, iako su probe bile košmar!



DŽESI

Meni je to što smo snimale sa Jagodicom Torticom.

EBI

O, da, uf, i meni je to!

LUSI

I meni! I – pretpostavljam, moj p-prvi dejt sa Semom.

HERMIONA

Strava! Ja bih rekla da je sve što smo uradile za *Male vlogerke* do sada bilo sjajno!

MORGAN

Okej. Sledeće pitanje, šta ste novo probale ove godine?

LUSI, DŽESI i HERMIONA

Vlogovanje!

HERMIONA

(ima tužan izraz lica)

I kratku kosu.

LUSI

I r-rad na farmi, ha-ha!

DŽESI

Ja sam uradila zvezdu na gredi!

EBI

Ja sam savršeno napravila
zadimljene oči!

VINI glasno hrče i sve se
kikoću.



MORGAN

Na kraju, navedite jedan
cilj koji imate za novu godinu.